



SVEA HOVRÄTT
Patent- och
marknadsöverdomstolen
Rotel 020110

PROTOKOLL
2020-09-04 och
2020-10-06
Föredragning i
Stockholm

Aktbilaga 44
Mål nr PMÖ 6713-20

RÄTTEN

Hovrättslagmannen Per Carlson samt hovrättsråden Kerstin Norman, referent, och Göran Söderström

FÖREDRAGANDE OCH PROTOKOLLFÖRARE

Föredraganden Malin Bergwik

PARTER

Klagande

MindArk PE Aktiebolag (publ), 556640-4769
Järntorget 8
413 04 Göteborg

Ombud: Advokaten E.A.

Motpart

D.S.

SAKEN

Edition m.m.

ÖVERKLAGAT AVGÖRANDE

Patent- och marknadsdomstolens beslut 2020-05-15 i mål nr PMT 4035-18

Genom det överklagade beslutet ålades MindArk PE Aktiebolag (publ) (MindArk) att ge ut vissa handlingar och viss information (punkterna 1 och 2 i beslutet).

MindArk har yrkat att Patent- och marknadsöverdomstolen ska upphäva punkterna 1 och 2 i beslutet.

D.S. har motsatt sig att Patent- och marknadsdomstolens beslut ändras.

Dok.Id 1628572

Postadress	Besöksadress	Telefon	Telefax	Expeditionstid
Box 2290 103 17 Stockholm	Birger Jarls Torg 16	08-561 670 00 08-561 675 00		måndag – fredag 09:00–16:30
		E-post: svea.hovratt@dom.se www.patentochmarknadsoverdomstolen.se		

MindArk har yrkat ersättning för sin rättegångskostnad i Patent- och marknadsöverdomstolen.

Efter föredragning fattar Patent- och marknadsöverdomstolen följande

BESLUT (att meddelas 2020-10-07)

1. Patent- och marknadsöverdomstolen upphäver punkterna 1 och 2 i det överklagade beslutet och avslår D.S. yrkanden om att få ut handlingar och information.
2. D.S. ska ersätta MindArk PE Aktiebolag (publ) för dess rättegångskostnad i Patent- och marknadsöverdomstolen med 160 000 kr, varav 150 000 kr avser ombudsarvode och 10 000 kr eget arbete, och ränta enligt 6 § räntelagen på det först nämnda beloppet från dagen för detta beslut till dess betalning sker.

Skälen för beslutet

Av 38 kap. 2 och 4 § rättegångsbalken följer att den som innehar skriftlig handling som kan antas äga betydelse som bevis kan föreläggas av domstolen att förete den (edition). Även datalagrad information omfattas av bestämmelsen. En handling saknar betydelse som bevis så länge det rättsfaktum som ska bevisas inte har påståtts och konkretiserats av den part som har åberopsbördan för denna omständighet (se NJA 2002 s. 41).

Av 53 c § lagen (1960:729) om upphovsrätt till litterära och konstnärliga verk följer att om en upphovsman visar sannolika skäl för att någon begått intrång i dennes upphovsrätt, får domstolen vid vite besluta att den som har begått intrång ska ge sökanden information om ursprung och distributionsnät för de varor eller tjänster som intrånget gäller (informationsföreläggande). Ett sådant beslut får bara meddelas om informationen kan antas underlätta utredning av ett intrång som avser varorna eller tjänsterna. Vidare måste åtgärden vara proportionerlig.

Ramen för den talan som D.S. för vid Patent- och marknadsdomstolen utgörs av de yrkanden som han framställt och av de grunder som han har åberopat till stöd för yrkandena i den ansökan om stämning som han gav in till Patent- och marknadsdomstolen. Talan i tvistemål väcks genom stämning och väckt talan får som utgångspunkt inte ändras (13 kap. 3 och 4 § rättegångsbalken).

När domstolen ska ta ställning till D.S. yrkanden om edition och informationsföreläggande är en grundläggande förutsättning för bifall till yrkandena att det med tillräcklig grad av precision går att identifiera de påstådda verk som talan avser.

I stämmningsansökan (se under rubriken *Grunder*, punkten 4 i stämmningsansökan) anges att D.S. är upphovsman, självständigt eller gemensamt med andra, till de verk som listas i bilaga 1 och 2 till stämmningsansökan (Patent- och marknadsdomstolens aktbilaga 2 och 3). Bilaga 1, som är benämnd ”Non-exhaustive list of D.S. individually owned works” utgörs av en lista med namn på datorfiler i olika format. Bilaga 2, som är benämnd ”Non-exhaustive list of D.S. jointly owned works”, utgörs även den av en lista med namn på datorfiler i olika format. Sammanlagt innehåller listorna tusentals namn på datorfiler. Under samma rubrik i stämmningsansökan anges vidare att ...”Eftersom verken skyddas av upphovsrätt i Singapore där datorprogrammen skapats och först getts ut, och eftersom Singapore är medlem i Bernunionen, ska bestämmelserna om upphovsrätt i upphovsrättslagen tillämpas på verken enligt 2 § internationella upphovsrättsförordningen”.

Under rubrikerna *Utveckling av talan* och *Självständiga verk* i stämmningsansökan anges vidare under punkterna 23 och 24 följande.

23. De Självständiga Verken innefattar bland annat elektroniska filer rörande server area innehåll, tredimensionella modeller, material och sammansättningar. Materialfiler (eng. material files) definierar hur spelsökmotorn ska illustrera en modell. De Självständiga Verken listas i Bilaga 1.

24. Varje Självständigt Verk utgör ett upphovsrättsligt verk eftersom:

- a) server area innehåll, tredimensionella modeller, material och sammansättningar omfattar och lagras som datorprogram (programkod), vilket utgör litterära verk under Singapores Copyright Act, Cap. 63 (2006 Rev Ed);
- b) server area innehåll, tredimensionella modeller, material och sammansättningar utgör även visuell grafik, modeller, ritningar och/eller konstverk, som är skyddade som konstnärliga verk under Singapores Copyright Act, Cap. 63 (2006 Rev Ed).

Under rubriken *Gemensamma verk* i stämmningsansökan anges därefter under punkterna 29 och 30 följande.

29. De Gemensamma Verken innefattar bland annat elektroniska filer rörande parametrar, uppdrag/sökning, tredimensionella modeller, material och texter. En icke-uttömmande lista med filnamnen på Gemensamma Verk listas i Bilaga 2.

30. Varje Gemensamt Verk utgör ett upphovsrättsligt verk eftersom:

- a) varje Gemensamt Verk är ett litterärt verk. Parametrar, uppdrag/sökningar, tredimensionella modeller, material och text består av och lagras som modifierad dataprogramskod, vilka utgör litterära verk enligt Singapores Copyright Act, Cap. 63 (2006 Rev Ed). Dessutom innehåller textfilerna text vilket också gör dem till litterära verk under Singapores Copyright Act, Cap. 63 (2006 Rev Ed); och/eller
- b) några av de Gemensamma Verken är även konstnärliga verk. I synnerhet är de tredimensionella modellerna och materialen visuell grafik, modeller, ritningar och konstnärligt hantverk, vilket utgör konstnärliga verk enligt Singapores Copyright Act, Cap. 63 (2006 Rev Ed).

I den sammanställning som finns bifogat till protokollet från den muntliga förberedelsen som hölls i Patent- och marknadsdomstolen den 10 december 2018 finns under rubriken *Grunder för talan m.m., D.S., Allmänt om verken*, antecknat att D.S. själv eller tillsammans med andra har skapat olika verk som finns eller har funnits på den planet som Planet Arkadia har utvecklat i Entropia Universe samt att de verk som målet omfattar utgör litterära och/eller konstnärliga verk. I sammanställningen har Patent- och marknadsdomstolen antecknat att D.S. ska återkomma med precisering av vad filerna i aktbilaga 2 och 3 består av. D.S. har därefter kommit in med en inlägga med uppgifter som benämns som "Förtydliganden avseende Verken och D.S.

inblandning i skapandet av dessa”, se Patent- och marknadsdomstolens aktbilaga 47. Den 4 juli 2019 höll Patent- och marknadsdomstolen en andra muntlig förberedelse i målet. D.S. har därefter kommit in med ytterligare skrifter till Patent- och marknadsdomstolen.

Enligt Patent- och marknadsöverdomstolens bedömning är D.S. talan, trots omfattande processledning innefattande såväl skriftlig som muntlig beredning av målet i underinstansen, alltså inte tillräckligt konkretiserad för att det ens ska gå att klarlägga vilka påstådda verk som talan omfattar. Redan av detta skäl saknas förutsättningar att besluta om edition eller informationsföreläggande. Punkterna 1 och 2 i det överklagade beslutet ska därför upphävas och D.S. yrkanden om att få ut handlingar och information avslås.

Vid denna utgång ska D.S. ersätta MindArk för bolagets rättegångskostnad i Patent- och marknadsöverdomstolen. MindArk har begärt ersättning för sin rättegångskostnad i Patent- och marknadsöverdomstolen med 504 520 kr, varav 283 200 kr avser ombudsarvode, 181 320 kr utlägg och 40 000 kr eget arbete. D.S. har bestritt skäligheten av de yrkade beloppen.

Den yrkade ersättningen för ombudsarvode är enligt Patent- och marknadsöverdomstolen påfallande hög. MindArk har i allt väsentligt utvecklat sin talan på samma sätt som i Patent- och marknadsdomstolen i de nu aktuella frågorna om edition och informationsföreläggande. Sammantaget finner Patent- och marknadsöverdomstolen att MindArk, även med beaktande av att frågorna får anses ha stor betydelse för bolaget, får anses skäligen tillgodosett med 150 000 kr för ombudsarvode.

Den yrkade ersättningen för utlägg avser rättslig konsultation med en annan advokatbyrå avseende bl.a. internationell upphovsrätt och betydelsen av processen i Singapore. Detta utlägg kan enligt Patent- och marknadsöverdomstolen inte, utifrån MindArks beskrivning av konsultationen, anses hänförligt specifikt till frågorna om edition och informationsföreläggande i Patent- och marknadsöverdomstolen. Någon ersättning för utlägget ska därför inte utgå.

Vad gäller yrkad ersättning för MindArks eget arbete uppges arbetet ha bestått i bl.a. tekniska utredningar, ekonomiska utredningar, interna möten och möten med ombud- en. Denna beskrivning är enligt Patent- och marknadsöverdomstolen inte tillräcklig för att domstolen ska kunna sluta sig till vilka åtgärder som uppgivna personer vid MindArk har vidtagit med avseende på de frågor som nu är uppe till prövning i Patent- och marknadsöverdomstolen. Vidare ska beaktas att processen i Patent- och marknads- överdomstolen i allt väsentligt rör omständigheter som varit föremål för prövning redan i Patent- och marknadsdomstolen. Det saknas dock anledning att ifrågasätta att MindArk haft vissa kostnader för eget arbete även för målet i Patent- och marknads- överdomstolen. Sammantaget bedömer Patent- och marknadsöverdomstolen att 10 000 kr ska utgå i ersättning för eget arbete.

Det saknas skäl att göra undantag från huvudregeln att Patent- och marknads- överdomstolens beslut inte får överklagas (se 1 kap. 3 § tredje stycket lagen, 2016:188, om patent- och marknadsdomstolar). Detta beslut får därför inte överklagas.

Malin Bergwik

Protokollet uppvisat/